

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
АМУРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
(ФГБОУ ВО «АмГУ»)

Факультет филологический
Кафедра русского языка, коммуникации и журналистики
Направление подготовки 45.03.01 – Филология
Направленность образовательной программы Преподавание филологических дисциплин, в том числе русского языка как иностранного и неродного

ДОПУСТИТЬ К ЗАЩИТЕ

И.о. зав. кафедрой

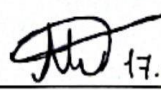
 А.В. Блохинская
« 20 » 06 2025 г.

БАКАЛАВРСКАЯ РАБОТА

на тему: Мир цвета в пространстве фольклорного текста

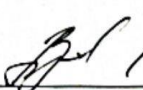
Исполнитель

студент группы 197-об

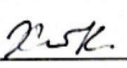
 17.06.25 Ю.А. Махрова
(подпись, дата)

Руководитель

доцент, канд.филол.наук

 17.06.2025 Н.В. Лагута
(подпись, дата)

Нормоконтроль

 18.06.2025 К.О. Ханмамедова
(подпись, дата)

Благовещенск 2025

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное () тное образовательное учреждение
высшего образования
АМУРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
(ФГБОУ ВО «АмГУ»)

Факультет филологический
Кафедра русского языка, коммуникации и журналистики

УТВЕРЖДАЮ

И.о. зав. кафедрой

Е.Г. Иващенко
подпись И.О. Фамилия

«24» 10 2024 г.

ЗАДАНИЕ

К выпускной квалификационной работе студента Махровой Юлии Александровны

1. Тема выпускной квалификационной работы: Мир цвета в пространстве фольклорного текста
(утверждено приказом от 26.03.2025 № 783-уч)

2. Срок сдачи студентом законченной работы (проекта): 17.06.2025

3. Исходные данные к выпускной квалификационной работе: Фольклорный текст, цвет, колоратив

4. Содержание выпускной квалификационной работы (перечень подлежащих разработке вопросов): фольклорный текст как объект анализа; изучение цветовой лексики в русской лингвистике; лексико-семантический аспект цветообозначений; классификации функций колоративов; стилистические особенности слов, имеющих цветовую семантику; лексико-семантический аспект колоративов; грамматический аспект цветообозначений; функции лексем со цветовым значением; стилистический аспект колоративов.

5. Перечень материалов приложения: (наличие чертежей, таблиц, графиков, схем, программных продуктов, иллюстрированного материала и т.п.) выпускная квалификационная работа содержит 4 рисунка.

6. Консультанты по выпускной квалификационной работе (с указанием относящихся к ним разделов) _____

7. Дата выдачи задания 24.10.2024

Руководитель выпускной квалификационной работы (проекта)
И. В. Мухомов, кавед. Филол. н., доцент
(фамилия, имя, отчество, ученая степень, ученое звание)

Задание принял к исполнению (дд.мм.гг.): 24.10.2024
(подпись студента)

РЕФЕРАТ

Бакалаврская работа содержит 61 с., 52 источника, 4 рисунка.

ФОЛЬКЛОР, ФОЛЬКЛОРНЫЙ ТЕКСТ, ЛИНГВОФОЛЬКЛОРИСТИКА, КОЛОРАТИВ, КОНЦЕПТ «ЦВЕТ», ФУНКЦИИ КОЛОРАТИВОВ

Цель исследования – выявить и проанализировать совокупность лексем, имеющих цветное значение, в текстах русского фольклора, описать функциональность и стилистические особенности слов, составляющих цветовую палитру в текстах русского фольклора.

Задачи исследования:

- подготовить теоретические основы исследования;
- выявить колоративы в текстах русского фольклора, систематизировать и описать их семантику и функции;
- определить наиболее используемые названия цветов в фольклорных текстах;
- установить стилистические особенности лексем с цветовым значением в текстах русского фольклора;
- выявить грамматические особенности слов с цветовым значением.

Объект исследования – совокупность цветообозначений в текстах русского фольклора.

Предмет исследования – лексико-семантические, функциональные, стилистические и грамматические особенности лексем, обозначающих цвет.

Материалом исследования выступили фольклорные тексты (163 фрагмента), представленные в фольклорно-диалектологическом альманахе «Слово» (выпуски 1,2, 4, 7-15, 17).

СОДЕРЖАНИЕ

Введение	5
1 Теоретические основы работы	9
1.1 Фольклорный текст как объект анализа	9
1.2 Изучение цветовой лексики в русской лингвистике	12
1.3 Лексико-семантический аспект цветообозначений	16
1.4 Классификации функций колоративов	20
1.5 Стилистические особенности слов, имеющих цветовую семантику	24
2 Лексемы с цветовым значением в пространстве фольклорного текста	29
2.1 «Цветовая палитра» в текстах русского фольклора (лексико-семантический аспект)	29
2.2 Грамматический аспект цветообозначений	37
2.3 Функции лексем с цветовым значением	41
2.4 «Цветовая палитра» в текстах русского фольклора (стилистический аспект)	48
Заключение	53
Библиографический список	56

ВВЕДЕНИЕ

Колоративы – актуальный предмет исследования в современном мире. Историей и обозначением цвета занимаются многие исследователи в различных сферах научного знания. Ученые из разных научных областей исследуют историю и значение цветов. Эти исследования цветообозначений включают в себя следующие направления: изучение наименований цвета в современных языках в разных аспектах; связь того или иного цвета с культурным контекстом; лексико-семантическое описание цветов; изучение языка цветовой символики; исследование цветовых ассоциаций и другое.

Лингвофольклористика – одно из развивающихся направлений в современном языкознании. Это междисциплинарная отрасль филологической науки, которая изучает разноуровневые языковые особенности структурной, жанрово-стилевой, словесно-образной организации текстов устного народного творчества.

Мир цвета представляет собой неотъемлемую часть человеческого восприятия и играет важную роль в формировании культурных и художественных концептов. В фольклорных текстах цвет выступает как один из ключевых изобразительно-выразительных средств, раскрывая не только внешние характеристики объектов, но и их внутренние смыслы, эмоции и символические значения. Однако в науке о языке фольклора в различных жанрах устного народного творчества до сих пор не проведен углубленный анализ цветовой системы фольклорных текстов.

Данная научная работа посвящена исследованию мира цвета в пространстве фольклорного текста. В рамках исследования будут проанализированы основные цветовые символы, используемые в фольклорных текстах, их смысловая и функциональная нагрузка. Будет изучена роль цвета в создании образов персонажей, описании предметов и явлений, передаче эмоционального состояния и формировании общей атмосферы произведения.

Актуальность исследования обусловлена необходимостью определения роли цветообозначений в фольклорных текстах различных жанров, а также активным развитием лингвофольклористики и, следовательно, перспективностью разработки языка народной культуры.

Цель исследования – выявить и проанализировать совокупность цветообозначений в текстах русского фольклора, описать семантику и стилистические особенности цветовой палитры в текстах русского фольклора, а также определить функции колоративов в текстах устного народного творчества.

Для достижения цели исследования были поставлены следующие **задачи**:

- подготовить теоретические основы исследования;
- выявить цветообозначения в текстах русского фольклора, систематизировать и описать их семантику;
- установить структуру лексико-семантического поля «цвет» в текстах русского фольклора, определить наиболее используемые названия цветов;
- систематизировать и описать функции колоративов в фольклорном тексте;
- установить стилистические особенности лексем с цветовым значением в текстах русского фольклора.

Объектом исследования является совокупность лексем, имеющих цветовое значение, в текстах русского фольклора.

Предмет исследования – лексико-семантические, функциональные, стилистические и грамматические особенности лексем, обозначающих цвет.

Материалом исследования выступил фольклорно-диалектологический альманах «Слово», выпуски 1,2, 4, 7-15, 17, а именно частушки и песни (163 фрагмента)

Методы исследования:

- описательный (сбор материала, его систематизация и классификация);
- семантико-стилистический (позволяет определить семантику цветообозначения с опорой на словарь);

- метод контекстуального анализа (необходим для определения семантики отдельно входящего в текст слова или фразы);
- метод сплошной выборки (подбор примеров для анализа);
- компонентный анализ (применяется при анализе фрагментов лирических песен, частушек);
- статистический (применяется для сбора и анализа данных).

Новизна данного исследования состоит в систематизации цветового лексико-семантического поля в текстах русского фольклора. При помощи сопоставления цветообозначений, выявлена частотность и особенности употребления колоративов в текстах устного народного творчества.

Теоретическая значимость исследования состоит в том, что оно вносит вклад в развитие лингвофольклористики, характеризует представленность цветовой системы в текстах русского фольклора.

Практическая значимость проведенного исследования заключается в использовании данных работы для дальнейшего изучения цветообозначений в фольклорных текстах, а также в возможности применении полученных результатов при подготовке уроков развития речи в школьном курсе русского языка или при подготовке уроков по РКИ.

Структура работы: выпускная квалификационная работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка литературы.

Во Введении дается обоснование выбора темы, раскрывается ее актуальность, определяются цель и задачи исследования.

Первая глава посвящена фольклорному тексту, его особенностям. В главе рассмотрена история собирания, изучения, функционирования цветовой лексики в текстах русского фольклора. Также в данной главе рассматриваются классификации функций колоративов, предложенные разными исследователями и стилистические особенности лексем, имеющих значение цвета.

Вторая глава посвящена анализу «цветовой палитры» текстов русского фольклора. Наибольшую часть практического материала составили песни, частушки.

В Заключении подводятся итоги, и делается вывод по проделанной работе и всему изложенному материалу. В работе указываются источники исследования, приводится список использованной литературы.

Работа прошла **апробацию** в форме научного доклада на тему «Символика и значение колоративов в фольклорном тексте», представленного на XV Кирилло-Мефодиевских чтениях (Благовещенск, АмГУ; 12.12.2024) и научной статьи на тему «Символика и значение колоративов в фольклорном тексте» // Вестник Амурского Государственного Университета. Благовещенск, АмГУ, 2025. – № 108. – С. 120-124.

1 ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ РАБОТЫ

1.1 Фольклорный текст как объект анализа

Фольклорный текст является объектом изучения не только фольклористики, но и этнографии, литературоведения, истории, культурологии и других гуманитарных дисциплин.

Само понятие «фольклорный текст» стало использоваться в 50–60-е годы XX века в фольклорной текстологии. Под «фольклорными текстами» понимаются словесные формулы и речевая деятельность, неразрывно связанные с определенными действиями и предметами, имеющими сакральное значение¹.

Как отмечает К. В. Чистов, фольклорный текст, являясь предметом исследования, отличается от литературных текстов тем, что он возникает и существует в рамках повседневной жизни, обусловлен ею и функционирует в ее контексте². Именно поэтому работа над исследованием фольклорных текстов является важным элементом в сохранении мирового культурного наследия.

Особенностями фольклорного текста являются:

- устность и письменность: фольклорные тексты могут существовать как в устной, так и в письменной форме. Устные тексты передаются из поколения в поколение через исполнение и запоминание, а письменные фиксируются в рукописях, книгах или других письменных источниках;
- коллективность: фольклорные тексты создаются и передаются коллективно. Они отражают коллективный опыт, знания и мировоззрение народа;
- традиционность: фольклорные тексты передаются из поколения в поколение, сохраняя основные черты и сюжетные линии;

1 Лушникова А. В. Фольклорные тексты и их семантические коды // Шаг в науку. Оренбург, 2022. № 4. С. 100.

2 Чистов К.В. Народные традиции и фольклор: очерки теории. Ленинград, 1986. С. 8.

- вариативность: существует множество вариантов одного и того же фольклорного текста, которые могут различаться по деталям, языку и стилю;

- анонимность: фольклорные тексты обычно не имеют конкретного автора. Они создаются и передаются в рамках народной традиции, их авторство не имеет особого значения.

В фольклоре, как и в литературе, существует три рода произведений: эпос, лирика и драма. В данной работе материалом исследования стал фольклорный текст, преимущественно песни и частушки, относящиеся к лирическому роду.

Термин «народная песня» впервые был введен в научный оборот немецким писателем и философом Иоганном Готфридом Гердером. Песня играла значимую роль на протяжении всей жизни русского народа. Еще Н. А. Добролюбов подчеркивал повсеместную распространенность пения и его глубокое влияние на русский народ: «Ни один народ не отличается такой любовью к пению, как славяне и между ними русские. У нас народ сопровождает пением все торжественные случаи своей жизни, всякое веселье и печаль».

Значимость народной песни для народа также отмечал Ю. В. Смирнов в статье «К вопросу о морфологии русской народной песни». В работе автор приходит к выводу о том, что русская народная песня – это «элемент народной художественной культуры, впитавший в себя философскую, этнокультурную, фольклорную и психологическую составляющую русского менталитета»³

В отличие от других форм поэзии песням как жанру свойственно долголетие, давность существования и то, что они передаются людьми «из уст в уста».

Согласно классификации В. М. Щурова народные песни можно разделить на следующие виды: 1) русский песенный эпос; 2) календарные обрядовые песни (святочные, масленичные, весенние, семицкие, летние песни, песни

3 Смирнов Я. Ю. К вопросу о морфологии русской народной песни // Вестник Кемеровского государственного университета культуры и искусств. 2015. №30. С. 234.

жатвы); 3) семейные обрядовые песни; 4) традиционные лирические русские песни; 5) трудовые песни; 6) отходнические песни; 7) удалые песни (разбойничьи, тюремные); 8) Шуточные, сатирические, хороводные песни (частушки, припевки, страдания)⁴.

В фольклорно-диалектическом альманахе «Слово» представлены любовные, военные, свадебные, трудовые, тюремные песни. Разнообразие лирических песен обусловлено их уникальным идейным смыслом и содержанием. Лирическая песня изобилует изобразительно-выразительными средствами, которые играют решающую роль в отборе материала для данного исследования. Выразительные средства в лирической песне служат достижению основной цели: эмоциональной передаче ситуации, мыслей и чувств. В связи с этим повествование в лирической песне отличается лаконичностью и сжатостью.

Еще одним жанром, который приводится в данной работе, является частушка. Частушка – это «короткая рифмованная лирическая песня, которая создавалась и исполнялась как живой отклик на разнообразные жизненные явления, выражая ясную положительную или отрицательную оценку»⁵. Особенности частушек как жанра устного народного творчества являются: установка на исполнение при публике, адресность, реалистичность, экспромтность и экспрессивность. В отличие от песни, которая отражает наиболее общие, типические явления в их характерных чертах, частушка индивидуализирует переживаемые её лирическим героем мимолётные настроения, чувства и их оттенки.

Однако стоит отметить, что в сравнении с народной песней, частушка обладает меньшим количеством изобразительно-выразительных средств. При анализе текстов этого жанра реже встречаются метафоры, олицетворения, сравнения, преобладающим же художественным средством является параллелизм.

4 Щуров В. М. Южнорусская песенная традиция М.: Сов. Композитор, 1987. С. 25-75.

5 Зуева Т.В. Русский фольклор: учеб. для вузов рек. МО РФ. М., 2003. С. 366.

Таким образом, фольклорный текст представляет собой ценный объект изучения. Он является неотъемлемой частью мировой культурной памяти и отражает коллективный опыт, знания и мировоззрение народа. Исследование таких жанров фольклора, как народные песни и частушки, является важным элементом в сохранении и изучении культурного наследия народа. Использование изобразительно-выразительных средств в этих текстах позволяет передать эмоциональную составляющую и создать яркие и запоминающиеся образы.

1.2 Изучение цветовой лексики в русской лингвистике

Под колоративом понимается слово или словосочетание, которое вызывает цветовые ассоциации и служит для наименования цвета⁶. Следовательно, языковая или речевая единица, содержащая в себе корневую морфему, этимологически и семантически связанную с цветом – это колоратив. При этом подобная лексика может выступать как в прямом значении, так и в переносном.

Колоративы в большей степени выражают значение цвета или оттенка посредством прилагательных. Они используются для описания объектов, людей или абстрактных понятий. Традиционно выделяются базовые колоративы, выражающие основные цвета, сложные колоративы, обозначающие более сложные цвета или оттенки, полученные путем смешивания основных цветов (бирюзовый, бордовый и т.д), метафорические колоративы, использующие цвета для описания абстрактных понятий или эмоций («зеленый от зависти», «красный от гнева»).

Роль цвета как в художественных, так и в фольклорных произведениях является разносторонней. Цветовой оттенок может передавать внутреннее состояние автора, описывать внешность персонажей, их нрав, чувства и настроение.

⁶ Зубарева А. В. Проблематика колоративной лексики в современной лингвистике. Ростов-на-Дону, 2013. С. 18.

В 1960-1970-е годы в России появляется ряд лингвистических работ, посвященных исследованию лексики цветообозначений в разных аспектах, на материале разных языков, в том числе и славянских. При этом цветовая лексика рассматривается с разных точек зрения.

Так, Н. Б. Бахилина в своей работе «История цветообозначений в русском языке»⁷ рассматривает цветообозначения с исторической точки зрения. В исследовании лингвиста в качестве предмета изучения выступила группа слов, называющих цвет. В основном это прилагательные-цветообозначения, однако, в работе представлены примеры с глаголами, причастиями, существительными, содержащими цветовой признак. Например, исследователь рассматривает историю глагола *рдеть*, который сохранил значение красного цвета. В работе Н. Б. Бахилина выясняет происхождение отдельных цветообозначений, их значение и употребление. В своём труде она изучает историю обозначения основных цветовых лексем, таких как белый, черный, красный, синий, коричневый, оранжевый, фиолетовый. Автор утверждает, что у слов, обозначающих цвет, различная судьба с семантической точки зрения: одни переживают изменения (например, развивают синонимические ряды, объединяются в какие-либо группы), а другие не изменяются, остаются изолированными. Н. Б. Бахилина также уделяет большое внимание определению значения слов-цветообозначений (например, название «красный» с его первоначальным значением «красивый») и отмечает тенденцию развития в истории слов, называющих цвет.

К психолингвистическому подходу в изучении цветовых лексем обращается Р. М. Фрумкина в труде «Цвет, смысл, сходство»⁸. Автор ставит задачу изучить семантические отношения, предназначенные для выражения цветоощущений. Р. М. Фрумкина отмечает, что все цвета равны с психофизиологической точки зрения. Совместно с другими исследователями она проводит эксперимент, цель которого классифицировать слова,

⁷ Бахилина Н.Б. История цветообозначения в русском языке. М., 1975. С. 5-10.

⁸ Фрумкина Р. М. Цвет, смысл, сходство. Аспекты психолингвистического анализа. М., 2001. С. 6-7.

называющие цветообозначения в русском языке. С помощью эксперимента Р. М. Фрумкина приходит к выводу, что в русском языке существуют 32 базовые лексемы, которые известны всем носителям русского языка.

К проблеме цветообозначения в русской лингвистике обращался А. П. Василевич в работе «Цвет и название цвета в русском языке»⁹. Автор в своем исследовании обратил внимание на роль, историю развития и различные функции цветовых лексем. Также А. П. Василевич создал «Каталог названий цвета», который содержит более двух тысяч слов и словосочетаний современного русского языка для выражения цвета, а также перечень цветоименований XII-XX вв., вышедших из употребления. Исследователь считает, что процесс оформления набора основных колоративов носит универсальный характер, т.е. свойствен всем языкам в равной степени. На примере истории происхождения некоторых цветовых лексем (пурпурный, синий, голубой, оранжевый) ученый показывает, что наряду с универсалиями, в развитии системы цветообозначения обнаруживаются и существенные национально-культурные особенности.

Проблему концепта «цвет» в языковой картине мира рассмотрели Г. И. Капнина, И. Б. Коротяева в статье «Концепт «цвет» в языковой картине мира»¹⁰. В статье дана разносторонняя характеристика понятиям «концепт» и «языковая картина мира»; предпринята попытка выяснить, каким образом посредством концептов отображаются лингвоспецифические особенности менталитета; выявлены специфические черты устройства цветовых концептов. Авторы определили, что концепт «цвет» – это «компонент языковой картины мира, который является сложным многоуровневым образованием, отображающим объёмный семантический спектр оттенков и вариантов основного цветоименования, в котором представлены отличительные национально-специфические особенности менталитета определённого этноса».

9 Василевич А. П., Кузнецова С. Н., Мищенко С. С. Цвет и названия цвета в русском языке. М., 2008. С. 6-8.

10 Капнина Г. И., Коротяева, И. Б. Концепт «цвет» в языковой картине мира. Казань, 2016. С. 20-23.

А. А. Потебня в работе «Слово и миф»¹¹ исследовал происхождение цвета в славянской народной поэзии на основе символов. Автор рассматривал такие эпитеты, как белый, зелёный, красный, чёрный. Так, по мнению А. А. Потебни, белый цвет – это символ красоты и любви, а лексема «бел» то же самое, что и лексема «мил». Зелёный цвет, как считает исследователь, символизирует молодость, красоту, здоровье, а чёрный цвет имеет значения безобразия, ненависти, печали, смерти. А. А. Потебня доказывает, что большинство цветов тесно связаны с понятием «свет» и поэтому приобретают те же символические значения. Например, лексема «красный», считается родственной с солнечным светом в слове кресс, красить, светить. Объединив значения светить и гореть, получаем слово гарный, то есть красивый, молодой.

И. В. Садыкова подробно рассмотрела все наименования различных оттенков красного цвета с исторической и этимологической точек зрения в труде «Обозначение красного цвета в русском языке в историко-этимологическом аспекте»¹². Автор провела этимологический анализ цветообозначений, выявила принципы номинации красного цвета, определила специфику формирования цветового значения «красный» в русском языке в сопоставлении с данными других славянских языков. И. В. Садыкова установила, что лексико-семантическая группа обозначений красного цвета в русском языке развивалась в двух направлениях: с одной стороны, вырабатывалось наиболее общее обозначение красного цвета, способное именовать любой оттенок данного тона, с другой стороны, данная группа лексики развивалась в направлении конкретизации этого цветового тона, в ней постоянно появляются новые лексемы, называющие различные оттенки красного. В работе исследуется происхождение названий цветов с фонетической, лексической и семантической точек зрения, комплексно анализируются названия цветов.

11 Потебня А. А. Слово и миф. Харьков, 1989. С. 33-42.

12 Садыкова И. В. Обозначение красного цвета в русском языке в историко-этимологическом аспекте. Томск, 2006. С. 135-143.

Многие лингвисты уделяли внимание цветовым лексемам в творчестве отдельных писателей. Например, О. Н. Каленкова в статье «Цветовая гамма в «Преступлении и наказании»¹³ проанализировала роль и значение цветообозначений в романе Ф. М. Достоевского. Автор отметила, что цветовой эффект в произведении достигается за счет использования таких глаголов, прилагательных и существительных, которые в общем указывают на возможный тон, мрачный или яркий колорит, но дают основное направление мысли и простор для фантазии. Автор подробно проанализировала семантику наиболее встречающихся цветов в романе (серый, жёлтый, красный) и установила, что цветовые лексемы отражают авторское ассоциативное восприятие, что позволяет говорить о своеобразной психологии цвета.

Таким образом, цветовые лексемы являются предметом изучения во многих фундаментальных науках. Цвет как неотъемлемая составляющая жизнедеятельности человека играет важную роль в процессах познания действительности, освоения окружающей среды. Цветовая лексика активно используется людьми в процессе мыслительной и речевой деятельности. Цвет выступает в качестве одной из ключевых категорий культуры, фиксирующей информацию о колорите окружающей природы, своеобразии исторического пути народа, взаимодействии различных этнических традиций, особенностях художественного видения мира. С помощью колоративов можно охарактеризовать, систематизировать, классифицировать и обозначить предметы, социальные явления и нравственно-философские понятия.

1.3. Лексико-семантический аспект цветообозначений

Природу и окружающую действительность человек воспринимает в цветовом наполнении. Цвет – часть культуры, времени. Колоративы входят в языковую картину мира человека, реализуясь в вербальных средствах, лексемах, словосочетаниях, фразеологических единицах.

¹³ Каленкова О. Н. Цветовая гамма в «Преступлении и наказании». М., 1982. С. 9-12.

Можно выделить различные пласты символики цвета: культурологический, философский, религиозный и др. Исследование символической составляющей семантики колоративов представляется актуальным, поскольку позволяет увидеть то, что сокрыто в цвете: человек вкладывает в цветочные слова нечто большее, чем просто обозначение цвета.

С древних времен люди использовали цвет для понимания и интерпретации мира. Цвет в природе представляет собой объективную данность и не зависит от людей. Однако в языках разных народов цветовая палитра и ее восприятие могут отличаться.

А. П. Василевич, анализируя последовательность этапов развития цветочной лексики, отмечает, что сначала цвет передается опосредованно, путем указания на цвет соответствующих распространенных предметов или объектов природы: «как молоко», «как снег» (белый), «как сажа» (черный), «как кровь» (красный) и т.д. Затем появляются абстрактные слова специально для обозначения цвета (белый, черный, красный). В итоге, по мнению исследователя, возникают слова, которые выполняют функцию названия цвета, но образованы от названий соответствующих предметов. В качестве примера А. П. Василевич приводит прилагательные «кровавый» (как кровь), «небесный» (как небо). Этот процесс проходит довольно медленно, неравномерно в разных языках, поэтому языки все время «заимствуют» готовые модели друг у друга¹⁴.

В другом своём труде «Наименования цвета в индоевропейских языках: Системный и исторический анализ»¹⁵ А. П. Василевич выявляет, как появляются слова, обозначающие цвет. Учёный отмечает несколько источников появления новых слов, к которым, по его мнению, относятся наименования предметов и объектов природы с характерной окраской, заимствования, «развитие собственного арсенала лексико-морфологических средств (появление

¹⁴ Василевич А. П., Кузнецова С. Н., Мищенко С. С. Цвет и названия цвета в русском языке. М., 2008. С. 9-10.

¹⁵ Василевич А. П. Наименования цвета в индоевропейских языках: Системный и исторический анализ. М., 2007. С. 9-28

двусоставных слов типа фиолетово-красный, небесно-голубой)», развитие у слов-цветообозначений новой смысловой функции (рекламной). А. П. Василевич подробно анализирует лексику, связанную с обозначением оттенков коричневого, оранжевого, пурпурного, синего и голубого цветов. Например, исследуя историю синего цвета, автор отмечает его узкую сочетаемость (водные источники и некоторые природные явления), подчеркивает, что колоратив «синий» обычно наделялся магическими свойствами. В древности с ним было связано много обрядов и суеверий. Поэтому этот цвет имел отрицательную коннотацию, ассоциировался в сознании людей с «магическим злом» (синий чулок, синяя борода и т.д.). В связи с этим лексема «синий» заменялась на различные заимствования.

Исследование оценочной семантики слов-цветообозначений проводила С. В. Кезина¹⁶. Основой такой оценочности является, по мнению автора, «способность человека двусторонне оценивать реальный мир». Сравнивая цветовую лексику русского языка с другими языками, С. В. Кезина отмечает регулярность в развитии оценочности, ее глобальный характер. На примере анализа значений таких лексем как «красный» и «черный» исследователь показывает, что диапазон этих лексем очень широк (например, красный – «счастливый», красный – «большой», красный – «славный, известный», красный – «красивый» и т.д.). С. В. Кезина приходит к выводу, что еще с древних времён всё оценивалось двусторонне, однако такая оценка не всегда была связана с представлением о самом цвете.

Л. А. Андреева, О. Ф. Худобина, Т. А. Молданова в статье «Семантика цветообозначений в хантыйском, мансийском и русском фольклоре»¹⁷ рассматривали семантику цветообозначений русского языка, зафиксированных в загадках, в сопоставлении с другими языками. Ими были рассмотрены колоративы, которые наиболее часто встречаются в текстах загадок, а именно –

16 Кезина С. В. Оценочность цветообозначений в русском языке в сопоставлении с другими языками. Пенза, 2008. С. 99-106.

17 Андреева Л. А., Худобина О. Ф., Молданова, Т. А. Семантика цветообозначений в хантыйском, мансийском и русском фольклоре. Тамбов, 2020. Том 13. Выпуск 6. С. 249-253.

чёрный, белый, красный, золотой, серебряный, зелёный и жёлтый. Например, цветовая лексема «белый» в русских загадках, по мнению авторов, употребляется в значениях «светлый, блестящий, белоснежный для передачи образов воды, солнца, месяца, зимних природных явлений». Колоратив «зелёный» используется в русских загадках в значении «цвета травы или растительности», а лексема «чёрный» – для передачи «образов дыма, сажи, металлов тёмного цвета, окраса некоторых животных, птиц и растений». Исследователи приходят к выводу, что в цветовой картине мира любого языка наблюдаются и универсальные, и национальные особенности.

На материале русского народного песенного творчества семантику слов-цветообозначений исследовала М. Н. Павлова в статье «Семантика и символика цветонаименований в русских народных песнях в географическом аспекте»¹⁸. Автор проанализировала 11 колоративов, отнеся к наиболее частотным лексеме «белый», «красный» и «черный». Так, белый цвет в песенном фольклоре, по мнению М. Н. Павловой, связан с чистотой, имеет следующие значения: 1) «бесцветный, противный черному»; 2) «чистый, незамаренный, незапятнанный». Лексема «чёрный» составляет оппозицию лексеме «белый», как противоположность этого цвета. Колоратив «чёрный» имеет значения 1) «черного цвета, противоположный белый»; 2) «грязный, нечистый, замаренный»; 3) «нечистый, диавол, черт». Красный цвет, как считает исследователь, олицетворяет красоту, жизнь, имеет следующую семантику: 1) «по цвету: рудо, алый, чермный, червлёной»; 2) о доброте, красоте: красивый, прекрасный». Подводя итоги, М. Н. Павлова отмечает, что в песенном фольклоре цветообозначения встречаются редко, их круг ограничен, семантически они практически не различаются по территориальным зонам, из чего следует, что «у русского народа своя уникальная, единая национальная картина мира».

18 Павлова М. Н. Семантика и символика цветонаименований в русских народных песнях в географическом аспекте. Санкт-Петербург, 2022. С. 195-199.

Изучению исследований семантики цветообозначений в русском языке посвящена статья Р. А. Хамидовой¹⁹. Автор рассматривает колоративы как языковые символы, которые раскрываются именно через язык, заключены в определенных языковых сочетаниях. Например, колоратив «зеленый» в оценочной сфере выступает как символ неопытности (молодо-зелёно); в социальной сфере – экологической безопасности (зеленое движение); в эмоциональной сфере – символ негативных эмоций (позеленеть от злости). Лексема «жёлтый» «является символом скандальности, продажности в оценочной сфере (желтая пресса), а также неопытности – в гносеологической и оценочной сферах (желторотый, желторотик). Р. А. Хамидова приходит к выводу о том, что цвет является многосторонней и сложной категорией действительности, а цветовые лексемы богаты символами и имеют несколько значений.

Современное состояние цветообозначений было рассмотрено Р. В. Алимпиевой в монографии «Семантическая значимость слова и структура лексико-семантической группы: на материале прилагательных-цветообозначений русского языка»²⁰. Автор выявляет проблему семантической значимости слов-цветообозначений, привлекая сопоставительный материал из других языков. Р. В. Алимпиева разделяет цветовые лексемы-прилагательные по группам на основании общности значения. Исследователь выделяет слова-цветообозначения, которые могут быть употреблены в прямом, переносном и символическом значении.

Таким образом, цвет находит своё выражение и в языке. Лингвисты, изучая колоративы, рассматривают их с этимологической, семантической, функциональной и других сторон. Лексемы, обозначающие цвет, важны для культуры, народа в целом и языка.

1.4 Классификации функций колоративов

19 Хамидова Р. А. Семантический аспект изучения цветообозначений в русском языке. Уфа, 2012. Вып. 11. С. 320-326.

20 Алимпиева Р. В. Семантическая значимость слова и структура лексико-семантической группы: на материале прилагательных-цветообозначений русского языка. Ленинград, 1986. С. 7-9.

Функции колоративов уже не раз становились объектом внимания лингвистов, в результате чего были выявлены различные их классификации.

Так, Т. И. Вендина в работе «Цвет в этнокультурной системе русского, старославянского и древнерусского языков»²¹ выделила символическую и денотативную функции слов с цветовым значением. Денотативная (маркирующая) функция служит для выделения предмета или лица среди ему подобных («белаха» – белая курица, «красниха» – ягода клюква), а символическая (или метафорическая) функция раскрывает психологию восприятия цвета человеком («беланушка» – добрая, приветливая и красивая женщина, «краснокожий» – лентяй).

Другой исследователь – В. Г. Кульпина – в труде «Лингвистическая цветология: от истории к современности цветовых концептосфер»²² анализировала двенадцать функций слов-цветообозначений. В соответствии с психологическим аспектом автор разделила колоративы на две группы. Первая группа функций относится к познавательной сфере человека, в то время как другая группа нацелена на создание эстетического восприятия окружающего мира и способствует более глубокому пониманию эмоциональной составляющей. В. Г. Кульпина выделила следующие функции лексем с цветовым значением:

- номинативная;
- описательная (обеспечивает взаимодействие членов социума, закрепляя за терминами цвета определенные социальные функции);
- семиотическая (проявляется в том, что цвета обладают цветовой знаковой сущностью и способностью к цветообозначению лишь в пределах определенных зон денотации);
- информативная (передает разнообразную информацию о цвете);

21 Вендина Т. И. Цвет в этнокультурной системе русского, старославянского и древнерусского языков. М., 1999. №1998. С. 279-304.

22 Кульпина В. Г. Лингвистическая цветология: от истории к современности цветовых концептосфер. М., 2019. С. 281-283.

- прототипическая (позволяет создавать новые цветовые термины на основе существующих (сиреневый от сирени));
- интегрирующая (предполагает объединение разнородных объектов по определённым признакам («красная дичь»));
- этнолингвокультурная (отражает культурные и исторические особенности использования цвета в определенном этносе);
- символическая (закрепление за определенными терминами цвета в данной лингвокультуре свойств определенных культурных маркеров (цвет флага));
- экспрессивная (связана с закреплением за определенными цветолексемами цветовых проявлений эмоций);
- классифицирующе-таксономическая (проявляется в сфере выделения видов и подвидов каких-либо живых существ, растений или же неодушевленных предметов и субстанций);
- терминологическая (проявляется в терминологиях всех отраслей знаний);
- оценочная (устанавливает место наделяемого цветом предмета на шкале ценностей).

Функции колоративов также исследовал Е. Штенгелов, который в работе «Цвет в художественной литературе»²³ отметил следующие функции цветовых определений: 1) смысловая (подразумевает, что цветообозначение указывает не собственно на цвет описываемого объекта, а на то, что цветообозначение используется метафорически (например, желтые цветы подразумевают разлуку)); 2) эмоциональная (колоратив использован для усиления воздействия на эмоции читателя); 3) описательная (используется в том случае, когда цветообозначение не имеет эмоциональной или смысловой функции).

Исследуя цветонаименования в историческом аспекте, Н. Б. Бахилина также отмечала функциональную значимость цветовых лексем в литературе

²³ Штенгелов Е. Цвет в художественной литературе. Наука и жизнь. М., 1970. № 8. С. 24–26.

XI–XVII веков. В своём труде «История цветообозначений в русском языке»²⁴ автор отмечает, что в этот период основная функция колоративов – вспомогательная. Цветонаименования используются не в прямом значении, а как дополнительное средство (например, «белый» – «причастный ангельскому лику»). Также Н. Б. Бахилина выделила абстрактные лексемы с семантикой цвета, которые обобщённым образом выражают самое основное представление о цвете.

М. А. Венгранович, исследуя функции лексем, обладающих цветовым значением, также отметила оценочную функцию, рассмотренную в данной работе ранее. Помимо этого, автор выделил символическую функцию колоративов (например, чёрный – цвет скорби, тайны, загробного мира) и акцентировала внимание на стилистической функции, отмечая, что метафорическое и символическое употребление цветовой лексики – средство выражения личностных смыслов и эмоций автора²⁵.

Я. Е. Матросова в статье «Функции терминов цветообозначения в художественном тексте»²⁶ выдвинула собственную классификацию функций цветонаименований. Исследователь отметил номинативную функцию, которая распадается на три разновидности: 1) собственно-номинативный подтип, цветообозначения которого лишь называют цвет того или иного объекта, не подразумевая никаких дополнительных смыслов и не внося двуплановости; 2) уточняюще-номинативный подтип, чья особенность заключается в том, что цвет не просто называется, а уточняется его оттенок (например, оттенки красного – алый, багровый, багряный и пр); 3) художественно-номинативный подтип, цель которого не конкретизировать оттенок, а «внести большую степень выразительности». Также Я. Е. Матросова выделяет и символическую функцию, придавая ей более широкое значение. Согласно исследователю, можно выделить три типа цветового символизма: архетипический,

24 Бахилина Н. Б. История цветообозначения в русском языке. М.: Наука, 1975. С. 102-105.

25 Венгранович М. А. Стилистика фольклорного текста: учебное пособие. Тольятти: ТГУ, 2011. 266 с.

26 Матросова Я. Е. Функции терминов цветообозначения в художественном тексте. Вестник Воронежского государственного университета. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2021. № 1. С. 14-21.

отражающий универсальные ассоциативные связи, присущие тому или иному цвету; культурный, показывающий связь, которая также объединяет цветовую лексику с неким понятием, но уже не таким размытым, как в случае архетипического символизма; авторский, при котором связь между колоративом и подразумеваемым под ним значением задается самим автором, т.е. носит частный характер. Последняя функция, предложенная Я. Е. Матросовой – образно-структурная, суть которой заключается в том, что колоратив встраивается в образно-ассоциативную структуру произведения, участвуя в смыслоформировании целостного текста.

Помимо вышеперечисленных функций лингвисты выделяют информативную, усилительную, изобразительно-выразительную функции колоративов. Данная работа будет опираться на классификацию, предложенную В. Г. Кульпиной, так как она является наиболее широко представленной и включает в себя сразу несколько рассмотренных в работе классификаций.

Таким образом, существует большое разнообразие функций слов с цветовым значением. Колоративная лексика не только называет предметы, более детально описывая их признаки, но и позволяет понять индивидуальное мирозерцание автора или народа, отражает эмоции, показывает оценку окружающего мира.

1.5 Стилистические особенности слов, имеющих цветовую семантику

Стилистика – это раздел языкознания, изучающий принципы выбора и способы организации языковых единиц в единое смысловое и композиционное целое. Проблема стилистических особенностей лексем со значением цвета является одной из сложных в современной лингвистике проблем.

Цветообозначения, характеризующиеся эмоциональной насыщенностью, используются как яркое художественно-изобразительное средство, как в художественных, так и в фольклорных текстах. В поэтическом языке цвет

считается признаком индивидуального стиля писателя или народа. Колоративы придают текстам выразительность, экспрессию и стилистическую яркость. Наличие в текстах лексем с цветовым значением объясняется их способностью вызывать определенные ассоциации, влиять на эмоциональную сферу человека.

В статье «Стилистические особенности народной лирики»²⁷ А. А. Аббасова анализирует стилистические приемы, присущие такому жанру народной лирики как песня. Автор выделяет импровизацию, частые повторы различных сочетаний звуков, слов и использованием целостного припева. Говоря об исполнении песен, А. А. Аббасова отмечает свободу исполнения, что позволяет народному автору добавлять в текст свои чувства, желания, мысли, и, соответственно, демонстрировать свой личный мир чувств, взгляды на жизнь и т. д. Также исследователь акцентирует внимание на таких средствах, как повторы, анафоры, эпифоры, которые обуславливают образование эмоционального настроя, выступают в качестве повышающего богатство текста по форме, музыкальности звучания.

М. А. Венгранович, исследуя стилистику фольклорного текста обращается к концепции М. Н. Кожиной²⁸. Автор отмечает следующие стилистические черты, присущие текстам устного народного творчества: 1) экстралингвистическая основа фольклорного текста, включающая фольклорное сознание (призвано гармонизировать отношения человека с действительностью), фольклорную коммуникацию (коллективное авторство) и фольклорную речедеятельностную макросферу; 2) базовые стилевые черты фольклорного текста, которые включают в себя обобщенность, традиционность (фольклорную стереотипность) и художественно-образную речевую конкретизацию; 3) речевая системность фольклорного текста. М. А. Венгранович приходит к выводу о том, что «выявленная на основе разработанных М. Н. Кожиной принципов ступенчатая зависимость между

27 Аббасова М. М. Стилистические особенности народной лирики. Ученые записки Крымского федерального университета имени В. И. Вернадского. 2014. Том 27. № 3. С. 229-235.

28 Венгранович М. А. Стилистика фольклорного текста в свете концепции М. Н. Кожиной. Медиалингвистика. Тольятти: Тольяттинский Государственный университет, 2013. С. 289-299.

экстралингвистической основой фольклорного текста, его базовыми стилевыми чертами и их проявлением в виде специфических лингвостилевых признаков в структуре фольклорного текста, позволяет прийти к выводу о признании фольклорной речи функционально-стилевой разновидностью художественной речи с присущими ей специфическими признаками и тем самым заложить основы стилистики фольклорного текста».

Э. В. Щанкина в труде «Языковые средства создания образности лирических песен как лингвокультурный элемент русского и английского песенного фольклора»²⁹ также отмечает некоторые наиболее яркие изобразительно-выразительные средства, присущие лирическим песням. Так, автор выделяет образный параллелизм – различные сопоставления человеческих переживаний с миром природы. Подобное средство позволяет еще полнее и глубже раскрывать внутренний мир человека, служит «средством усиления поэтической выразительности чувств лирических героев и средством глубокого раскрытия идейной направленности». Следующий прием, который выделяет Э. В. Щанкина – символика, помогающая более полно раскрыть внутренние черты или переживания того или другого образа-персонажа (например, художественными символами девушки служат образы «белой лебедушки», «голубки», «белой березоньки» и т.д). Песням, по мнению автора статьи, присущи художественные эпитеты. «Эпитетом (от гр. *epitheton* – приложение) называется образное определение предмета или действия придающие тексту черты лиризма и эмоциональности»³⁰. Следующим анализируемым автором изобразительно-выразительным средством является повтор, служащий для выделения основного образа или создания определенного эмоционального настроения. Сравнения, используемые в фольклорных лирических песнях, подчинены передаче переживаний и раздумий героев. Сравнением называется «сопоставление одного предмета с

29 Щанкина Э. В. Языковые средства создания образности лирических песен как лингвокультурный элемент русского и английского песенного фольклора 16 – 19 вв. 2009. № 10. С. 244-247.

30 Голуб И. Б. Стилистика русского языка: Учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по специальности «Журналистика». Москва, 2001. С. 138.

другим с целью художественного описания первого»³¹. Как правило, данный прием основан на схожести или даже тождестве персонажей, событий, явлений и предметов окружающего мира. Подводя итоги, Э. В. Щанкина подходит к выводу о том, что «образность и эмоциональность фольклорных песен достигается поэтическим изображением чувств героев и окружающей их действительности посредством определенного комплекса художественных образных средств языка: различных видов тропов и стилистических фигур».

Е. Н. Шетухина в статье «Лексико-стилистические средства фольклора как носители рекламного сообщения»³² рассматривает изобразительно-выразительные средства фольклорных текстов с точки зрения их отношения к рекламному сообщению. Автор отмечает следующие тропы: 1) синонимы, которые используются для придания экспрессии, эмоциональности, помогают ярче выразить мысль, сделать речь более образной; 2) антонимы, которые служат «лексическим средством противопоставления различных явлений, черт характера, образов и т. п.» («ни жив, ни мертв», «ни жарко, ни холодно»); 3) паронимы – слова близкие по созвучию, но разные по значению, которые придают тексту выразительность образность («суд не в осуд, а в рассуд»); 4) устаревшая лексика («черна ворона» вместо «черного ворона»); 5) метафора (гр. *Metaphora* - перенос) – «перенос названия с одного предмета на другой на основании их сходства»³³; 6) гипербола (от гр. *Hyperbole* преувеличение, излишек) – образное выражение, состоящее в преувеличении размеров, силы, красоты, значения описываемого. Е. Н. Шетухина отмечает актуальность фольклорных текстов в настоящее время, ведь лексико-стилистические средства, которые в них используются «обеспечивают высокую интенсивность воздействия на потребителя путем создания определенного эмоционального эффекта».

31 Там же. С. 141.

32 Шетухина Е. Н. Лексико-стилистические средства фольклора как носители рекламного сообщения. 2014. №1. С. 237-240.

33 Там же. С. 134

Таким образом, исследователи стилистики фольклорного текста отмечают наличие как специфических, так и общих стилистических черт, присущих текстам устного народного творчества. Фольклорные тексты отличаются богатством изобразительно-выразительных средств, которые служат для создания образности, передачи переживаний героев, усиления эмоционального воздействия на читателя.

Выводы по 1 главе

В первой главе были рассмотрены понятия «колоратив» (цветообозначение), «фольклорный текст» и его особенности; дан краткий обзор лингвистических работ, посвященных исследованию лексики цветообозначений в этимологическом, психолингвистическом, историческом, культурном, функциональном аспектах; представлены различные классификации функций слов, имеющих цветовое значение; дан краткий обзор лингвистических работ, посвященных исследованию стилистических особенностей колоративов, рассмотрены стилистические приемы и тропы.

Цвет находит свое выражение в языке и культуре, имеет большое значение для выражения чувств, экспрессивности, оценочности, образности и интенсивности.

Большинство исследователей отмечают, что цветовая палитра русского фольклора малочисленна. Она представлена в трех основных оттенках: белый, черный, красный, которые являются наиболее употребительными и значимыми цветами. Если увеличить ряд данных цветовых лексем, то в их состав могут войти и другие цвета, такие как зелёный, жёлтый, золотой, синий.

Также ученые приходят к выводу о том, что главные функции цветовых лексем – номинативная и экспрессивная. Колоративы придают текстам выразительность, экспрессию и стилистическую яркость, способствуют созданию реальности, насыщенной цветовыми элементами, осуществляют передачу народных взглядов, поскольку через колоративы фольклорные тексты передают представление народа о таких важнейших понятиях, как добро и зло, предостерегая при этом от однозначного толкования явлений жизни.

2. МИР ЦВЕТА В ПРОСТРАНСТВЕ ФОЛЬКЛОРНОГО ЦВЕТА

2.1 Лексемы с цветовым значением в текстах русского фольклора (лексико-семантический аспект)

Цветовая «палитра» песен, частушек и пословиц, которые зафиксированы в фольклорно-диалектологическом альманахе «Слово» обогащена разнообразными цветообозначениями и оттенками цветов. Цветовая лексика состоит из 12 групп, включая оттенки, и представлена в 163 фрагментах фольклорных песен и частушек. Основные колоративы – зелёный, белый, красный, синий и голубой.

Исследование цветовых лексем на основе материала фольклорно-диалектологического альманаха «Слово» показало, что наиболее многочисленную группу по представленности составляют цветонаименования, обозначающие зелёный цвет (27 употреблений). Далее по частоте использования следуют группы белого (25 употреблений) и красного (17 употреблений) цветов. Самую малочисленную группу составляет лексема «серебряный». Все это продемонстрировано на рисунке 1.

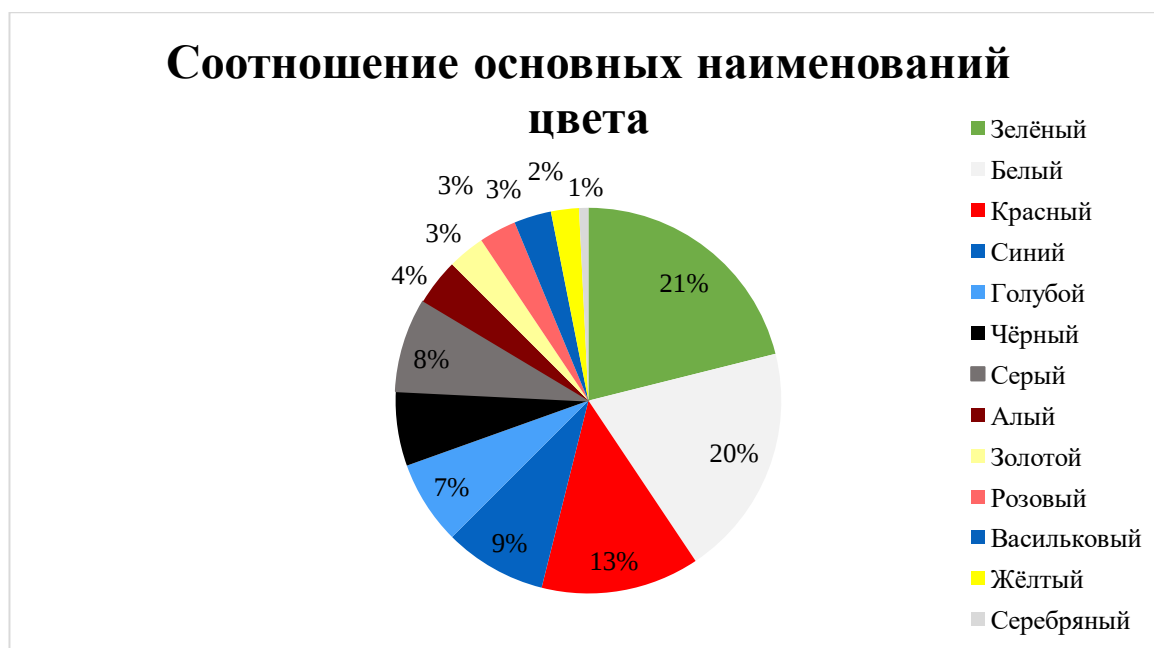


Рисунок 1 – Соотношение основных наименований цвета

В анализируемых фольклорных текстах цветовые лексемы употребляются и в прямом, и в переносном значениях. В связи с этим целесообразно выделить две группы колоративов: 1) слова с семантикой цвета, употребляющиеся в прямом значении; 2), слова с семантикой цвета, употребляющиеся в переносном значении.

Рассмотрим группу цветовых лексем, которые употребляются в прямом значении.

Наиболее частотным колоративом является зелёный цвет (27 употреблений). Данная цветолексема встречается в песнях и частушках на разнообразные темы. Зелёный цвет имеет положительные коннотации. Это цвет растительности; отсюда все его позитивные значения. Н. В. Серов в труде «Цвет культуры: психология, культурология, физиология» отмечает, что зеленый цвет в русской культуре символизирует «жизнь, возрождение, справедливость, юность»³⁴. С. И. Ожегов в толковом словаре русского языка даёт следующее определение лексемы «зелёный» в прямом значении: «Цвета травы, листвы»³⁵. В фольклорных текстах колоратив «зелёный» чаще всего реализуется именно в прямом значении, характеризуя окружающий мир.

Хорошо траву косить,

Которая зеленая.

Да хорошо тую любить,

Которая веселая. (Альманах – 4, с. 149)

В приведённой частушке лексема «зелёный» употребляется в прямом значении – описание окружающей среды, обозначение конкретного признака травы по цвету.

Следующим по частотности употребления является белый цвет – 25 употреблений. С. И. Ожегов в толковом словаре русского языка определяет прямое значение белого цвета следующим образом: «Цвета снега или мела»³⁶.

34 Серов Н. В. Цвет культуры: психология, культурология, физиология. СПб., 2004. С. 674.

35 Ожегов С. И. Толковый словарь русского языка. М., 2010. 735 с.

36 Там же.

Белый цвет, по мнению Н. В. Серова, с давних времен символизирует жизнь, чистоту, невинность, божественность и само христианство.

*Ох ты, **белая** береза,*

Ветра нет, а ты шумишь.

Ох ты, сердце ретивое,

Горя нет, а ты болишь. (Альманах – I, с. 100)

В данном случае лексема «белый» употреблена в прямом значении, называет признак предмета по цвету. Тонкая белая кора дерева издавна считается символом чистоты и невинности.

Третьим по частоте употребления в анализируемых фольклорных текстах является красный цвет – 17 употреблений. Согласно русской традиции, красный цвет – это цвет жизни, это сила, энергия, без которой жизнь невозможна. Однако данный цвет имеет и негативную символику, так как с древних времен он ассоциировался с агрессией, жестокостью, был связан с тяжелым трудом, борьбой, войной, гневом, яростью.

В толковом словаре русского языка С. И. Ожегова дано следующее определения лексемы «красный» в прямом значении: «Цвета крови, спелых ягод земляники, яркого цветка мака³⁷». Проиллюстрируем использование данного колоратива на примере лирической песни.

*Калина **красная**, калина выцвела,*

А я у милого характер вызнала.

Характер вызнала, характер ой какой!

Но я не спорила, когда пошел с другой. (Альманах – I, с. 28)

В данном тексте колоратив «красный» употреблен в прямом значении, так как он указывает на признак предмета по цвету (красная рябина).

Стоит отметить, что данная лексема отличается цветовой многозначностью, что отмечено в словаре В. И. Даля «рудой, алый, кирпичный, огненный и другие оттенки густоты»³⁸. Так, в анализируемых фольклорных

³⁷ Ожегов С. И. Толковый словарь русского языка. М., 2010. 735 с.

³⁸ Даль В. И. Толковый словарь живого великорусского языка. М., 2014. 627 с.

текстах было зафиксировано 5 случаев употребления лексемы «алый» как оттенка красного цвета.

Косу мою русую

Мамонька плела,

***Аленькую** ленточку*

Во косу вплела.

***Аленькая** ленточка*

По спинушке льнет,

Мамонька родимая

Горьки слезы льет. (Альманах – 10, с. 175)

Таким образом, можно сделать вывод о том, что цветоименование «красный» представляет большой интерес из-за многозначности семантических значений.

Менее представлен в анализируемых фольклорных текстах жёлтый цвет, который встречается всего 3 раза.

Жёлтый – цвет золота, которое с древности воспринималось как застывший солнечный цвет. По своей семантике данный колоратив является наиболее противоречивым. Это цвет осени, цвет зрелых колосьев и увядающих листьев, но также и цвет болезни, смерти, потустороннего мира. В толковом словаре русского языка С. И. Ожегова даётся следующее определение жёлтого цвета: «Цвета яичного желтка³⁹».

В фольклорных текстах, представленных в фольклорно-диалектологическом альманахе «Слово» желтый цвет употребляется в прямом значении:

Белая роза – знакомство,

Красная роза – любовь,

***Желтая** роза – разлука*

Нас разлучила с тобой.

39 Ожегов С. И. Толковый словарь русского языка. М., 2010. 735 с.

Ой, подружка дорогая!

***Желты** цветики не рви.*

***Желты** цветики к разлуке,*

Ты их в руки не бери. (Альманах – 4, с. 138)

На примерах отрывков из лирических песен, можно увидеть, что цветолексема «жёлтый» имеет отрицательную коннотацию, символизирует несчастье, разлуку с возлюбленным.

Разновидностью, оттенком жёлтого цвета считается золотой цвет, который употребляется в анализируемых источниках четыре раза. Лексема «золотой» символизирует сияние, солнце, безупречность. С. И. Ожегов в толковом словаре русского языка указывает следующее прямое значение данного слова: «См. золото: химический элемент, благородный металл желтого цвета, употребляется как мерило ценностей и в драгоценных изделиях»⁴⁰.

*Вынул **золотое** колечко,*

Стал Таню вспоминать.

Вынул беленький платочек,

Стал он слёзы вытереть. (Альманах – 17, с. 106)

Таким образом, группа колоративов, реализующая в исследуемых текстах прямое значение, представлена довольно обширно. Как правило, данная группа выполняет в основном номинативную функцию.

Рассмотрим следующую группу цветовых лексем, которые употребляются в фольклорных текстах в переносном значении. Переносное значение слова – это вторичное лексическое значение, которое возникло в результате переноса прямого значения слова на название другого предмета, признака по какому-либо сходству.

Наибольшее количество лексем, реализующих переносное значение, составили лексемы белого цвета. В анализируемых фольклорных текстах было выявлено два переносных значения данного слова: 1. «Светлый, в

40 Ожегов С. И. Толковый словарь русского языка. М., 2010. 735 с.

противоположность чему-н. более тёмному, именуемому чёрным»; 2. Со светлой кожей (как признак расы)⁴¹».

Проснулась вся ли да станица,

*Проснулся весь и **белый** свет,*

Казак давно ли да на площади оружием владел. (Альманах – 12, с. 114)

В приведённой лирической песне цветонаименование «белый» употребляется в переносном значении. Это устойчивое словосочетание, посредством которого русские люди называли весь окружающий мир и все существующее в нем.

Лучше, чем соперница, краше, чем меня,

Зачем отбила милого друга у меня?

*Иль косою русою, **белым** ли лицом,*

Иль походкой частою завлекла его? (Альманах – 1, с. 56)

В данном фольклорном тексте лексема «белый» также употребляется в переносном значении, именуется бледный цвет кожи человека, ассоциирующийся с красотой.

Однако белый цвет имеет и отрицательную коннотацию, может обозначать смерть, болезнь, зло, отчуждение, и страдание. Например, фата невесты символизирует умирание старой и рождение новой жизни. Еще одним примером могут послужить траурные одежды белого цвета в восточных странах. Таким образом, цветонаименование «белый» может иметь как положительную, так и отрицательную коннотацию.

Колоратив «золотой» в исследуемых фольклорных текстах также имеет несколько переносных значений. С. И. Ожегов в толковом словаре русского языка указывает 6 лексических значений данного слова. В исследуемом материале реализовано три значения данной лексемы, включая прямое значение: 1. «См. золото: химический элемент, благородный металл желтого

41 Ожегов С. И. Толковый словарь русского языка. М., 2010. 735 с.

цвета, употребляется как мерило ценностей и в драгоценных изделиях». 2. «Цвета золота, блестяще-желтый». 3. «перен. Прекрасный, замечательный»⁴².

Золотые вы песочки

И серебряна река.

Полюбила я, девчонка,

Молодого паренька. (Альманах – I, с. 148).

Золотая волюшка

Мне милей всего,

Не хочу я с волюшкой

В свете ничего. (Альманах – 10, с. 156).

Лексема «золотой» в приведённых контекстах имеет разную семантику. В первом случае цветолексема употребляется в переносном значении, обозначает цвет золота и представляет собой средство художественной выразительности речи. Во втором фольклорном тексте колоратив «золотой» также употребляется в переносном значении, но имеет семантику «прекрасный, замечательный», называет признак воли человека и выполняет экспрессивную функцию.

Так, можно утверждать, что золото устойчиво ассоциируется с богатством, высоким статусом, знатностью, светом. В фольклорных текстах чаще всего выполняет экспрессивную функцию.

Цветовая лексема «красный» в фольклорных текстах также реализуется не только в прямом, но и в переносном значении. С.И. Ожегов в толковом словаре русского языка приводит следующие переносные значения данного слова: «2. Относящийся к революционной деятельности, к советскому строю, к Красной Армии. 3. употр. в народной речи и поэзии для обозначения чего-н. хорошего, яркого, светлого. 4. употр. для обозначения наиболее ценных пород, сортов чего-н. (спец.). 5. Сторонник или представитель большевиков, их революционной диктатуры, военнотружущий Красной Армии». В

42 Ожегов С. И. Толковый словарь русского языка. М., 2010. 735 с.

анализируемых фольклорных текстах было зафиксировано употребление лексемы «красный» в третьем переносном значении (употр. в народной речи и поэзии для обозначения чего-н. хорошего, яркого, светлого).

*Мимоходом **красна** девица шла.*

«Раздорово удалой молодец,

Я пришла к тебе не карточки смотреть,

Я пришла к тебе по шахматки играть» (Альманах – 17, с. 177)

В данном фрагменте лирической песни лексема «красный» реализует семантику «красивый, прекрасный, лучший». Это связано с этимологией этого слова, восходящего к той же основе, что и краса, и имевшее исходное значение «красивый». Словосочетание «красная девица» является довольно распространённым и устойчивым в русском фольклоре.

Наименее представленной в анализируемых фольклорных текстах оказалась лексема «серебряный», зафиксированная всего 2 раза.

С. И. Ожегов в толковом словаре русского языка указывает следующие лексические значения данного слова: «1. Сделанный из серебра. 2. Блестяще-белый, цвета серебра. 3. перен. О звуке, голосе: мелодично-звонкий, высокого тона»⁴³.

Следует отменить, что цветонаименование «серебряный» не относится к «абсолютным» (понятие А. А. Брагиной), его принято считать оттеночным. Серебряный цвет выходит из серого, выражает стремление к свободе и попытку преодолеть все ограничения, символизирует благородность, безопасность, прочность. Однако данный цвет может иметь и негативные ассоциации, такие как безразличие, холодность, лживость, иллюзорность.

Рассмотрим значение цветолексемы «серебряный» в анализируемом фольклорном тексте.

Золотые вы песочки

*И **серебряна** река.*

43 Ожегов С. И. Толковый словарь русского языка. М., 2010. 735 с.

*Полюбила я, девчонка,
Молодого паренька.
Полюбила, не забыть.
Только сердцу не прикажешь.
Сердце девичье болит. (Альманах – 1, с. 148).*

В данном контексте колоратив употреблен в переносном значении, называет признак реки, цветом или блеском напоминающим серебро. Серебряный цвет в устном народном творчестве славится почти так же, как золотой, поэтому вполне оправдано употребление в лирических фольклорных песнях этого цвета, символизирующего чистоту и свет.

2.2 Грамматический аспект цветообозначений

Цвет прежде всего связан с категорией признака, поэтому основной частью речи, называющей цвет, является имя прилагательное и его формы. Однако существуют и другие способы их передачи. Помимо имен прилагательных лексемы, обозначающие цвет, могут быть именами существительными (краснота), глаголами (зеленеть), краткими именами прилагательными (бел). Значительные группы цветоименований могут быть представлены суффиксальными образованиями (красненький), сочетаемостью нескольких слов (цвет змеиной кожи), сравнительными оборотами (глазавасильки).

Необходимо отметить, что цвет в анализируемых фольклорных текстах обозначается в основном однословно, однако наблюдаются случаи образования цветоименования путем повтора основ (зелено-зелено).

Основы слов, обозначающих цвет, могут быть как непроизводными, так и производными. Образование производных основ осуществляется с помощью различных аффиксов, в представленных текстах – с помощью суффиксов.

*На окошке два цветочка,
Голубой да синенький.
Про любовь никто не знает,
Только я да миленький. (Альманах – 7, с. 203)*

Проигралась красна девица душа.

Проиграла свою русую косу,

*Всё со ленточкой со **аленькой**. (Альманах – 17, с. 178)*

В приведённых фольклорных текстах лексемы, обозначающие цвет, образованы суффиксальным способом с помощью суффикса –еньк–. Эмоционально-экспрессивная окраска этой морфемы имеет уменьшительно-ласкательное (с положительным значением, выражением симпатии, умиления) восприятие предмета.

Колоративы также могут быть образованы с помощью добавления к непроизводной основе суффикса –ешеньк–: «в огороде трава **зеленешенька**». Подобный суффикс свойственен народно-поэтическому стилю и обозначают признак, который отличается чрезмерным усилением качества с ласкательным оттенком.

В анализируемых фольклорных текстах наблюдается частое употребление слов с признаком цвета, выраженных краткой формой имени прилагательного. Чаще всего такая форма образована от непроизводных основ имен прилагательных (белый – бел, красный – красен), однако не все имена прилагательные могут образовывать краткую форму.

***Белы** снега выпадали,*

***Серы** зайцы выбегали,*

Охотники выезжали,

Всех собак своих спускали,

***Красну** девку испугали. (Альманах – 12, с. 117)*

В отличие от полных форм имен прилагательных, которые указывают на постоянный абсолютный признак, краткие формы указывают на временный (например, серый окрас зайца), переменный, относительный признак (например, белый снег). Краткая форма имен прилагательных часто используется в произведениях устного народного творчества для выражения

обобщающего характера (красна девка (или красная девица) – молодая девушка на выданье).

В исследуемом материале также представлены сложные имена прилагательные, обозначающие цветовой признак.

Разойдись, пурга и вьюга,

Заливайся, мой баян.

Там на юге есть подруга

Сероглазая моя. (Альманах – 7, с. 201)

Утром, раннюю зарёй,

Гонит стадо овец

Деревенская Катя-пастушка,

И понравился ей молодой паренёк,

Чернобровый, красивый Андрюшка. (Альманах – 9, с. 186)

В приведенной группе цветообозначений цветовой элемент включен в само название слова. Данные лексемы характеризуют признаки человека, его внешний облик, выполняют информативную функцию.

В анализируемых фольклорных текстах также можно выделить малочисленную группу имен прилагательных, обозначающих оттенки цвета, основной тон по степени его освещенности.

«Давай, Катя, с тобой

Перэменим мы жисть

Деревенскую на уородскую.

*Снаряжу я тебя в **тёмно-синий** костюм*

И куплю тебе шляпу донскую». (Альманах – 9, с. 187)

Многочисленную группу слов, имеющих в своем значении признак цвета, составляют цветообозначения, выраженные глаголами. Приведём языковую иллюстрацию:

Всё кругом зазеленело,

Сильный дождичек прошел

В понедельник, в час вечерний

Что ж ты, милый, не пришел? (Альманах – 7, с. 198)

*Надела валенки, снежком **побелены**,*

На елке маленькой иголки зелены. (Альманах – 4, с. 136)

В приведенных фольклорных текстах глаголы, имеющие цветовой признак, играют важную роль. Их основная функция – передать характеристику природных явлений. С помощью глагола цветовой признак приобретает динамичность, процессуальность, связывается со временем и пространством фольклорного текста.

Обратимся к еще одной группе цветообозначений, выраженных наречиями и образованной путем повтора основ (редупликации). В анализируемых фольклорных текстах был зафиксировано всего одно употребление данной формы.

В огороде трава, в огороде трава

***Зелено-зелено**, зеленешенька.*

Как у Вани жана, как у Вани жана

Молода-молода, молодешенька. (Альманах – 10, с. 172)

Лексема «зелено-зелено» в данном случае выражает степень интенсивности признака природного объекта (травы). Подобная грамматическая форма часто встречается в произведениях устного народного творчества, так как является более актуальной для фольклорного (или художественного) текста, чем для обыденного.

Таким образом, в анализируемых фольклорных текстах зафиксированы различные грамматические формы слов, имеющих в своем семантическом значении цветовой признак. Чаще всего колоративы выражены именами прилагательными с непроизводной основой или же именами прилагательными в краткой форме (рисунок 2).

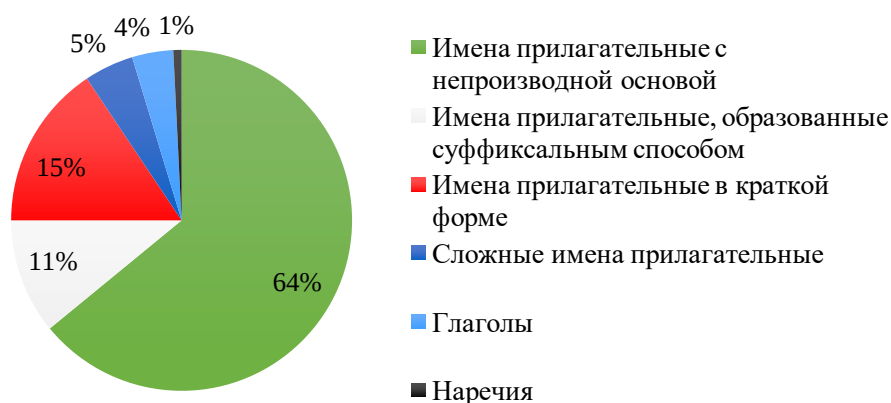


Рисунок 2 – Грамматический аспект колоративов

2.3 Функции лексем с цветовым значением

Функции лексем, передающих цвет, в песнях и частушках, которые зафиксированы в фольклорно-диалектологическом альманахе «Слово» разнообразны. Цвет – элемент культуры, её «инструмент», с помощью которого можно охарактеризовать, систематизировать, классифицировать и обозначить предметы, социальные явления и нравственно-философские понятия. В фольклоре цветовая лексика помогает автору раскрыть идейно-художественное содержание текста, создать определённый эмоциональный настрой, изобразить образы героев. Цветовые образы служат для передачи атмосферы, описания внешней среды и внешнего облика персонажей, а также их внутренних переживаний.

Наиболее значимыми для русского фольклора являются белый и чёрный цвета, которые ассоциируются со смысловыми параллелями добро – зло, жизнь – смерть.

Наиболее частотной функцией колоративов является номинативная⁴⁴. Это базовая функция, при которой колоратив используется для обозначения цвета объекта и названия цвета.

При долине куст калины,

*В речке **синяя** вода.*

⁴⁴ Здесь и далее классификация функций колоративов по В. Г. Кульпиной.

*Расскажи-ка мне, калина,
Как попала ты сюда?. (Альманах – 1, с. 88)*

*А за лугом **зелененьким**,
Брала вдова лен дребненький.
Она брала, выбирала,
Тонкий голос подавала. (Альманах – 7, с. 196)*

В приведённых отрывках колоративы употребляются в прямом значении. В первом случае лексема «синий» обозначает признак реки по цвету, а во втором – лексема «зелененький» передает цветовой признак природного объекта. В целом номинативную функцию можно считать базовой и самой простой: колоративы в этом случае непосредственно указывают на цвет объекта и не играют никакой роли в смыслоформировании текста. Важно отметить, что номинативная функция в анализируемых текстах часто объединяется с другими функциями, не всегда используется изолированно.

Следующей по частотности является символическая функция. Она заключается в закреплении за определенными терминами цвета в данной лингвокультуре свойств определенных культурных маркеров: Цвет вызывает у людей разнообразные ассоциации, отсылает к определённым объектам, людям, местам и т.д.

*Белая роза – знакомство,
Красная роза – любовь,
Желтая роза – разлука
Нас разлучила с тобой. (Альманах – 4, с. 138)*

В данной песне лексема «жёлтый» употреблена в прямом значении, называет признак предмета по цвету. Однако, помимо этого колоратив выполняет и символическую функцию, отражая отрицательную коннотацию желтого цвета, который символизирует несчастье, разлуку с возлюбленным.

В фольклорно-диалектическом альманахе «Слово» зафиксирована и описательная функция лексем, имеющих цветковое значение. Согласно мнению

В. Г. Кульпиной, описательная функция цветообозначений «обеспечивает взаимодействие членов социума, закрепляя за терминами цвета определённые социальные функции». Иными словами, колоративы в тексте конкретизируют, детализируют, уточняют уже известное – внешний облик человека.

*Но не верю я, друг **черноокий**,
Чтобы отдал ты сердце другой.
Скоро вот этой пыльной дорогой
Ты приедешь ко мне, дорогой. (Альманах – 4, с. 137)*

*Разойдись, пурга и вьюга,
Заливайся, мой баян.
Там на юге есть подруга
Сероглазая моя. (Альманах – 7, с. 197)*

В приведенных текстах слова, имеющие цветовое значение, представлены сложными именами прилагательными и используются уже в переносном значении. Переносное значение слова – это вторичное лексическое значение, которое возникло в результате переноса прямого значения слова на название другого предмета, признака по какому-либо сходству. Лексемы «черноокий» и «сероглазая» отображают цвет глаз героев фольклорных песен, детализируя их облик.

Еще одна значимая функция колоративов, которая широко представлена в анализируемом источнике – экспрессивная. Данная функция предполагает, что за определенными цветовыми лексемами закреплены те или иные эмоции. Рассмотрим экспрессивную функцию на примере фрагмента фольклорной песни:

*Вспомню я таежное зимовье
При закате солнечной зари,
Облака, **окрашенные кровью**,
И густые ели да вдали. (Альманах – 7, с. 202)*

Причастный оборот «окрашенные кровью» в данном контексте обозначает признак предмета (облако), символизирует красный цвет. Анализируя фольклорный текст, важно учитывать вид и тематику песни, чтобы точнее понять ее содержание. Представленная песня является тюремной. Поэтому данное словосочетание отражает пролитую кровь и страдания, пережитые заключенным.

Часто с экспрессивной функцией колоративов тесно переплетается и оценочная, которая устанавливает место наделяемого цветом предмета на шкале ценностей. При этом выражения с цветовым значением включают в себя несколько коннотаций: позитивную, негативную, эмоциональную и другие.

Моя милочка красивенька,

Ты напой меня водой.

*Я на **серенькой** лошадошке*

Приеду за тобой. (Альманах – 1, с. 80)

В этом фрагменте песни изображается картина встречи влюбленных. Лексема «серенький» выражает позитивную оценку с помощью уменьшительно-ласкательного суффикса -еньк-. При этом словосочетание «серенькая лошадошка» не обязательно означает небольшой размер лошади. Скорее всего оно отражает позитивное настроение лирического героя, что добавляет романтики и показывает его стремление быть рядом со своей возлюбленной. В данном случае проявляется экспрессивно-оценочная функция колоратива.

Рассмотрим еще один пример оценочной функции колоратива:

В огороде трава, в огороде трава

Зелено-зелено, зеленешенька.

Как у Вани жана, как у Вани жана

Молода-молода, молодешенька. (Альманах – 10, с. 167)

В представленном отрывке фольклорной песни имеются две лексемы, обладающие цветовым значением: «зелено-зелено» и «зеленешенька». Песня описывает летний пейзаж, где в огороде растет зеленая трава. В данном

контексте молодая трава сравнивается с возрастом жены лирического героя. Зеленая трава символизирует жизнь, рост и красоту. Тем самым, с помощью лексем «зелено-зелено» и «зеленешенька» дается оценка возлюбленной лирического героя, подчеркивается ее молодость и красота.

Однако цветовые лексемы могут нести и отрицательную коннотацию. Проиллюстрируем это на языковом примере:

*Все горы зеленеют,
Лысы горы зеленеют,
Одна гора да только да **чёрна**.
Где сеяла да бедная вдова... (Альманах – 7, с. 196)*

В данном фрагменте нас интересует колоратив «чёрна». Этот фрагмент песни олицетворяет противоречие и несправедливость жизни. С одной стороны, горы все зеленеют, что символизирует жизненную силу и рост, но одна гора остается чёрной, что может указывать на несчастье, тяжелую участь. Упоминание бедной вдовы, которая сеяла на этой горе, подчеркивает ее трудности и страдания. Таким образом, с помощью лексемы «чёрна» показана оценка жизни бедной вдовы.

Часто колоративы помогают читателю открыть для себя образы и понять, что имел в виду автор, используя тот или иной цвет и оттенок. Так проявляется информативная функция лексем, имеющих цветовое значение. Как считает исследователь В. Г. Кульпина, зачастую подобная функция проявляется через глаголы, которые имеют цветовую семантику.

*На мою красоту нагладелся,
Добротой мое сердце обжег,
А когда вдруг закат **заалелся**,
Мою песню унес за порог. (Альманах – 4, с. 138)*

*Всё кругом **зазеленело**,
Сильный дождичек прошел
В понедельник, в час вечерний*

Что ж ты, милый, не пришел? (Альманах – 7, с. 194)

В приведенных фольклорных текстах глаголы, имеющие цветовой признак, играют важную роль. Их основная функция – передать характеристику природных явлений. С помощью глагола цветовой признак приобретает динамичность, процессуальность, связывается со временем и пространством фольклорного текста.

Менее часто в анализируемых фольклорных текстах встречается интегрирующая функция, которая заключается в том, что колоративы объединяют объекты окружающего мира в группы по каким-то цветовым признакам. Обратимся к языковым иллюстрациям:

В саду было тихо, спокойно.

Сквозь деревья светила луна,

*На **зелёном ковре** мы сидели,*

Целовала Наташа меня. (Альманах – 9, с. 186).

Впереди идут повозки,

*А на повозке **красный крест**.*

А в повозке только слышно –

Стоны раненой боец. (Альманах – 11, с. 218)

В первом случае словосочетание «зеленый ковер» указывает на природный объект (траву), не называя его прямо. Во втором случае словосочетание «красный крест» является символом медицины, называет отряд для помощи больным и раненым. В Толковом словаре Ожегова слово «Красный крест» имеет значение «международное объединение национальных добровольных обществ, оказывающих помощь жертвам войны и стихийных бедствий⁴⁵». Красный крест стал символом медицины благодаря истории, связанной с крестовыми походами. Так с помощью цвета проявляется интегрирующая функция. Важно отметить, что, как правило, интегрирующая

45 Ожегов С. И. Толковый словарь русского языка. М., 2010. 735 с.

функция проявляется через лексемы, которые используются в переносном значении.

Следует отменить еще одну функцию цветоименований, зафиксированную в фольклорно-диалектологическом альманахе «Слово» всего два раза. Это прототипическая функция, позволяющая создавать новые цветовые термины на основе существующих.

Васильковое платье и глаза-васильки,

Я стою и не знаю, как к тебе подойти. (Альманах – 11, с. 220)

В данном фрагменте лирической песни цветное прилагательное «васильковый» образовалось от существительного василек. Согласно толковому словарю Ожегова, василёк – «это светло-синий полевой цветок-сорняк, растущий во ржи и других злаках⁴⁶». Так, синий цвет цветка перенесся на прилагательное, в данном случае обозначая оттенок цвета платья. Словосочетание «глаза-васильки» также изображают голубой цвет глаз лирической героини, символизируют ясный, прямой взгляд, а также уважение к девушке, ее нежность и простоту. Прототипическая функция также как и интегрирующая свойственна тем лексемам, которые употребляются в переносном значении.

Таким образом, в фольклорных текстах, представленных в фольклорно-диалектологическом альманахе «Слово» было выявлено 8 функций колоративов: номинативная, семиотическая, коммуникативная, экспрессивная, оценочная, информативная, интегрирующая и прототипическая, а также экспрессивно-оценочная, предполагающая объединение экспрессивной и оценочной функций. Частотность функций представлена на рисунке 3.

46 Ожегов С. И. Толковый словарь русского языка. М., 2010. 735 с.



Рисунок 3 – Функции колоративов

При этом для цветowych лексем, которые употреблены в прямом значении характерны номинативная, семиотическая, информативная функции, а для колоративов, используемых в переносном значении – интегрирующая и прототипическая. Все остальные функции могут реализовываться в лексемах, имеющих как прямое, так и переносное значение.

2.4 «Цветовая палитра» в текстах русского фольклора (стилистический аспект)

Колоративы в текстах русского фольклора выполняют стилистическую функцию усилителей выразительности и изобразительности речи. Они помогают автору раскрыть идейно-художественное содержание текста, создать определённый эмоциональный настрой и образы героев.

Рассмотрим наиболее представленные стилистические приемы и средства художественной выразительности на примере фольклорных песен и частушек.

Метафоры-колоративы – это метафоры, в которых используются колоративы для передачи эмоционального состояния героя или описания окружающего мира. Также метафора способна соотносить новое знание с уже имеющимся в когнитивной базе человека опытом, устанавливая новые ассоциативные связи между объектами и явлениями.

*Вспомню я таежное зимовье
При закате солнечной зари,
Облака, окрашенные кровью,*

И густые ели да вдали. (Альманах – 7, с. 202)

В данном фрагменте тюремной песни приставлено описание таежного зимовья и заката, окрашенного кровью, что вызывает чувство безысходности и отчаяния. Изображенные образы навевают мысли о смерти, утрате и одиночестве. Метафора «облака, окрашенные кровью» символизирует пролитую крови и страдания. Также в отрывке песни использован прием контраста: противопоставление между теплым закатом и «кровью», окрашивающей облака, создает резкий контраст, усиливая мрачную атмосферу.

Также в анализируемых фольклорных текстах часто встречаются эпитеты-колоративы. Рассмотрим данное стилистическое средство на языковом примере.

«Как бы были у мне крылья

И серебряный полет,

Я бы слётала, узнала,

Где залёточка живет. (Альманах – 7, с. 201)

Эпитет «серебряный» подчеркивает легкость и быстроту желаемого полета. Фрагмент песни передает глубокую тоску и переживания женщины, которая томится в разлуке с любимым и беспокоится за его судьбу. Ее желание лететь к нему подчеркивает силу ее любви и отчаяние от невозможности быть рядом.

Золотые вы песочки

И серебряна река.

Полюбила я, девчонка,

Молодого паренька.

Полюбила, не забыть. (Альманах – 1, с. 148).

В данном фрагменте лирической песни описаны любовные переживания девушки. Первый эпитет «золотые песочки» употребляется в переносном значении, сравнивает цвет песка с золотом и представляет собой средство художественной выразительности речи. Второй эпитет «серебряна река» также употреблено в переносном значении, называет признак реки, цветом или

блеском, напоминающим серебро. Серебряный цвет в устном народном творчестве славится почти так же, как золотой, поэтому вполне оправдано употребление в лирических фольклорных песнях этого цвета, символизирующего чистоту и свет.

В анализируемых фольклорных текстах также часто встречается такой стилистический прием как повтор. Повторы придают напевность и благозвучность песне, акцентируют внимание на ключевых словах, которым придаётся большее смысловое значение, осуществляют ритмообразующую функцию. Рассмотрим данный стилистический прием на языковом материале:

Он сказал и полетел по степной дороге.

*«До свиданья, **синий** Дон, **синий** Дон широкий».*

Ай, да ай, да! Ай, да ай, да!

*«До свиданья, **синий** Дон, **синий** Дон широкий». (Альманах – 12, с. 111)*

В контексте песни колоратив «синий» символизирует красоту и свободу природы, а именно реки-Дон. Образ синего Дона представляет собой родной дом или место комфорта и безопасности.

Литота – еще один стилистический прием, который применяется в анализируемых фольклорных текстах. Роль литоты в фольклоре заключается в том, что она позволяет подчеркнуть определённую мысль, заострить внимание на образе, выявить его неожиданные стороны – все для того, чтобы усилить эмоциональное впечатление на читателя или слушателя. Рассмотрим данный стилистический прием на языковом материале:

Баю-баю-баю-бай,

Поскорее засынай.

*Придет **серенький** волчок*

И ухватит Андрюшечку за бочок. (Альманах – 9, с. 186).

В приведенной колыбельной песне лексема «серенький» приуменьшает размер волка. Литота применяется с целью не запугать ребенка, но все же послужить для него напоминанием о том, что мир может быть опасен, но родители заботятся о его благополучии.

Следующий стилистический прием, который часто встречается в анализируемых текстах – параллелизм. Параллелизм в народной поэзии усиливает впечатление читателя и слушателя, придаёт тексту особую эмоциональность, украшает его и обогащает дополнительными смыслами. Обратимся к языковой иллюстрации:

Хорошо траву косить,

Которая зеленая.

Да хорошо тую любить,

Которая веселая. (Альманах – 4, с. 146)

Лексема «зеленый» в данном контексте ассоциируется с молодостью, процветанием. Молодая зеленая трава сравнивается с юным возрастом девушки. Частушка показывает приятное чувство любви к веселому человеку, который приносит радость и улыбку. Так, через природный образ дается оценка возлюбленной лирического героя.

Таким образом, в фольклорных текстах колоративы наиболее часто встречаются в роли таких стилистических приемов, как эпитет, метафора, параллелизм, повтор и литота (рисунок 4).

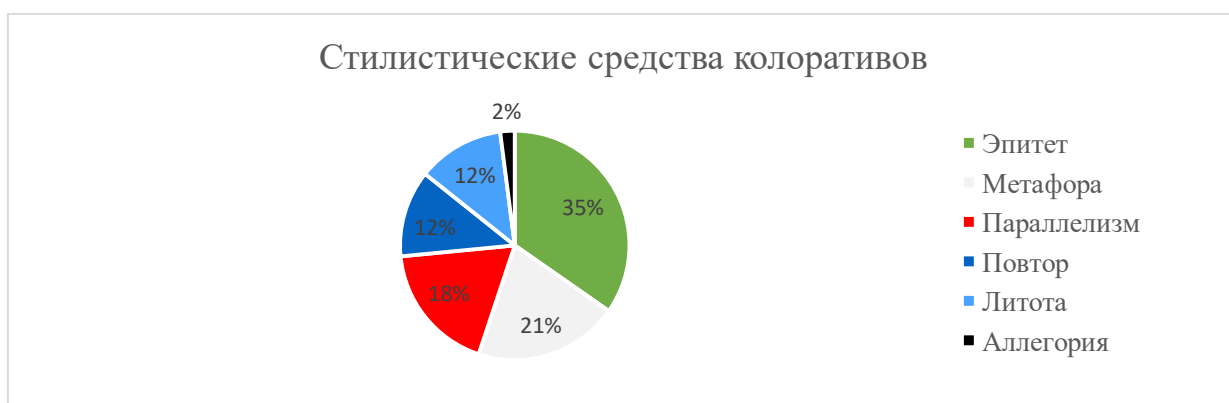


Рисунок 4 – Стилистические средства колоративов

Роль стилистических средств в фольклоре заключается в создании экспрессивности языка и речи, придании тексту выразительности, привлекательности и оригинальности.

Выводы по 2 главе:

Исследование выявило, что наиболее частотными в количественном отношении являются зелёный, белый и красный цвета. Колоратив зелёный является центральным в анализируемых текстах. Обретая значение произрастания, возрождения природы, молодости, он развивает положительную коннотацию и употребляется, в основном, в прямом лексическом значении.

Помимо основных цветов фольклорные тексты содержат и оттеночные цвета, такие как алый, золотой, серебряный, васильковый, которые так же имеют большое значение для передачи экспрессивности, оценочности, создания цветовой картины мира.

В ходе исследования также было установлено, что чаще всего лексемы, обозначающие цвет, образуются морфологическим способом при помощи суффиксов или же путем сложения основ.

Наиболее частотными функциями колоративов являются номинативная, коммуникативная, экспрессивная и оценочная функции. Их роль заключается в том, что они воссоздают особенности художественного мира писателя и выражают отношение автора к воспроизводимой действительности

В ходе исследования было установлено, что чаще всего лексемы, обозначающие цвет, применяются в качестве эпитетов, метафор, повторов, образного параллелизма и приуменьшения.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Анализ фольклорных текстов, имеющих в своём составе цветообозначения, позволил сделать несколько выводов.

Во-первых, цветовая лексика отражает языковой опыт носителей того или иного языка. Колоративы являются частью культуры, входят в языковую картину мира человека. Цвет можно рассматривать в разных аспектах: культурологическом, философском, религиозном, историческом, психолингвистическом и др.

Во-вторых, каждый цвет имеет ряд значений, реализуемых в фольклорном тексте. В произведениях устного народного творчества лексемы, обозначающие цвет, выполняют важные функции: номинативную, коммуникативную, экспрессивную, оценочную и другие. В произведениях устного народного творчества лексемы, обозначающие цвет, выполняют важные функции: номинативную, семиотическую, коммуникативную, экспрессивную, оценочную, информативную, интегрирующую и прототипическую. Колоративы служат для характеристики персонажей, описания природы, выражение эмоций и состояний, символизации абстрактных понятий.

В-третьих, стилистические средства использования цвета в фольклоре имеют широкое распространение. Они создают эмоциональную наполненность произведений, осуществляют передачу народных взглядов. При этом, один и тот же цвет может приобретать как положительную, так и отрицательную коннотацию.

В работе были исследованы колоративы, представленные в песнях и частушках. Цветообозначения были проанализированы и систематизированы в лексико-семантическом, грамматическом, функциональном и стилистическом аспектах. В ходе исследования было выявлено, что основная цветовая палитра, представленная в текстах фольклорно-диалектического альманаха «Слово»

состоит из зелёного, белого, красного (алого), синего, голубого и чёрного цветов.

Анализ материала дает основание сделать вывод, что зелёный цвет является главенствующим в количественном соотношении в цветовой палитре фольклорных текстов (27 употреблений из 128). Это связано с тем, что данный цвет характеризует природные объекты, которые имеют, в основном, зелёный цвет.

Чаще всего данные колоративы используются для обозначения следующих реалий:

- описание природы, окружающего мира, флоры и фауны;
- описание внешности и качеств человека;
- описание одежды и быта людей.

Помимо перечисленных цветообозначений в анализируемых фольклорных текстах представлены менее употребляемые в количественном отношении цвета и их оттенки: серый, розовый, жёлтый, золотой, серебряный, васильковый. Несмотря на нечастое употребление, они также имеют большое значение для передачи экспрессивности, оценочности, создания цветовой картины мира.

Еще один вывод, который позволяет сделать анализ материала, заключается в том, что главенствующей функцией колоративов является номинативная функция (68 употреблений). Это связано с тем, что данная функция является базовой, при которой колоратив используется для обозначения цвета объекта и названия цвета.

Другие важные функции колоративов: семиотическая, экспрессивная, оценочная, информативная, которые служат для формирования эстетического вкуса, оказывают воспитательное воздействие и углубляют знания о народной культуре.

Анализ стилистических средств показал, что наиболее часто в фольклорных текстах колоративы используются в качестве эпитетов. Эпитеты передают отношение автора или героя к окружающему миру, придают тексту

эмоциональность, а иногда и дополнительные скрытые смыслы. Также в анализируемых фольклорных текстах зафиксировано частое использование метафор. Это связано с тем, что метафоры помогают охарактеризовать национальные способы уподобления предметов и свойств и создают образное представление об описанном явлении.

Для фольклорных произведений характерно употребление «цветовых» имён прилагательных с уменьшительно-ласкательным значением, использование сложных имён прилагательных. Частотно употребление колоративов, выраженных именами прилагательными в краткой форме. Подобные формы помогают передать эмоциональное восприятие цвета или же его носителя.

Таким образом, цветовая палитра фольклора имеет ряд особенностей, которые обусловлены индивидуальностью восприятия человеком культурных, бытовых, исторических, религиозных и других факторов. С помощью слов-цветообозначений люди интерпретируют окружающий мир. Цветовая палитра в фольклоре создаёт цветовую картину мира, образ пейзажа, портрета, быта и т.д. Колоративы придают текстам красочный тон, экспрессивность, что помогает читателям лучше и более точно представить описываемые события или явления.

Данное исследование расширяет наше понимание языка фольклора и его художественных средств. Оно позволяет более глубоко проникать в смысловую структуру фольклорных текстов и раскрывать их культурное и эстетическое значение. Результаты исследования могут быть использованы в дальнейшем изучении фольклора, литературы и истории культуры.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1 Аббасова, М. М. Стилистические особенности народной лирики / М. М. Аббасова // Ученые записки Крымского федерального университета имени В. И. Вернадского. – 2014. – Том 27. – № 3. – С. 229-235.

2 Алимпиева, Р. В. Семантическая значимость слова и структура лексико-семантической группы: на материале прилагательных-цветообозначений русского языка / Р. В. Алимпиева. – Министерство высшего и среднего специального образования РСФСР. – Ленинград : ЛГУ, 1986. – 177 с.

3 Андреева, Л. А. Семантика цветообозначений в хантыйском, мансийском и русском фольклоре [Электронный ресурс] / Л. А. Андреева, О. Ф. Худобина, Т. А. Молданова // Грамота. – Тамбов, 2020. – Том 13. – Выпуск 6. – С. 249-253. – Режим доступа : <https://cyberleninka.ru/article/n/semantika-tsvetooboznacheniy-v-hantyyskom-mansiyskom-i-russkom-folklore/viewer>. – 21.03.2024.

4 Бахилина, Н. Б. История цветообозначения в русском языке / Н. Б. Бахилина. – М., 1975. – 292 с.

5 Болотнова, Н. С. О перспективах развития коммуникативной стилистики текста и ее связи с функциональной стилистикой / Н. С. Болотнова // Медиалингвистика. – Томск : Томский государственный педагогический университет, 2013. – С. 57-64.

6 Брагина, А. А. «Цветовые» определения и формирование новых значений слов и словосочетаний / А. А. Брагина // Лексикология и лексикография. – М., 1972. – С. 73-104.

7 Василевич, А. П. Наименования цвета в индоевропейских языках: Системный и исторический анализ / А. П. Василевич. – М., 2007. – С. 9-28

8 Василевич, А. П. Цвет и название цвета в русском языке / А. П. Василевич, С. Н. Кузнецова, С. С. Мищенко. – М., 2008. – 344 с.

9 Вежбицкая, А. Обозначения цвета и универсалии зрительного восприятия / А. Вежбицкая // Язык. Культура. Познание. – М. : Русские словари, 1996. – С. 231-291.

10 Венгранович, М. А. Стилистика фольклорного текста в свете концепции М. Н. Кожиной / М. А. Венгранович // Медиалингвистика. – Тольятти : Тольяттинский Государственный университет, 2013. – С. 289-299.

11 Венгранович, М. А. Стилистика фольклорного текста: учебное пособие / М.А. Венгранович. – Тольятти : ТГУ, 2011. – 266 с.

12 Вендина, Т. И. Цвет в этнокультурной системе русского, старославянского и древнерусского языков [Электронный ресурс] / Т. И. Вендина // Славянский альманах. – М., 1999. – № 1998. – С. 279-304. – Режим доступа : <https://cyberleninka.ru/article/n/tsvet-v-etnokulturnoy-sisteme-russkogo-staroslavvyanskogo-i-drevnerusskogo-yazykov>. – 11.11.2024.

13 Гаджихмедов, Н. Э. Современные аспекты изучения цветообозначений в языках разных систем [Электронный ресурс] / Н. Э. Гаджихмедов, З. Н. Рамалданова // Вестник Дагестанского государственного университета, 2023. – С. 42-46. – Режим доступа : <https://cyberleninka.ru/article/n/sovremennye-aspekty-izucheniya-tsvetooboznacheniy-v-yazykah-raznyh-sistem/viewer>. – 21.03.2024.

14 Герасимов, Г. И. Прилагательные, обозначающие цвет / Г. И. Герасимов // Русский язык за рубежом. – М., 1969. – № 3. – С. 27-28.

15 Голуб, И. Б. Стилистика русского языка: Учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по специальности «Журналистика» / И. Б. Голуб. – 3. изд., испр. – Москва : Айрис-Пресс, 2001. – 441 с.

16 Григорьева, Т. В. Оценочно-символический потенциал лексемы белый / Т. В. Григорьева, А. Р. Григорьева // Филология и человек. – 2018. – № 2. – С. 1-9.

17 Дубина, Н. В. Динамические процессы в лексикосемантической группе «колоративы» / Н. В. Дубина, Е. Б. Никифорова // Вестник Волжского университета им. В. Н. Татищева. – 2018 – №2. – С. 101–107.

- 18 Дюпина, Ю. В. Классификация цветообозначений в лингвистической литературе / Ю. В. Дюпина, Т. В. Шакирова, Н. А. Чуманова // Молодой учёный. – Казань, 2013. – №1. – С. 220-221.
- 19 Зеленин, А. В. Черный: свое и чужое / А. В. Зеленин // Русский язык в школе. – 2005. – №1. – С. 96-101.
- 20 Зуева, Т. В. Русский фольклор: учебник для высш. учеб. заведений / Т. В. Зуева, Б. П. Кирдан. – М., 2003. – 398 с.
- 21 Зуева, Т. В. Русский фольклор: словарь-справочник / Т. В. Зуева. – М., 2002. – 217 с.
- 22.Иссерлин, Е. М. История слова красный / Е. М. Иссерлин // Русский язык в школе. – 1951. – №3. – С. 85–90.
- 23 Каленкова, О. Н. Цветовая гамма в «Преступлении и наказании» Ф.М.Достоевского / О. Н. Каленкова // Русская речь. – Москва, 1982. – №1. – С. 9-12.
- 24 Капнина, Г. И. Концепт «цвет» в языковой картине мира / Г. И. Капнина, И. Б. Коротяева // Филология и лингвистика. – Казань, 2016. – №1. – С. 20-23.
- 25 Кезина, С. В. История цветообозначений в русском языке / С. В. Кезина. – Пенза, 2000. – С. 3-52 с.
- 26 Кезина, С. В. Оценочность цветообозначений в русском языке в сопоставлении с другими языками / С. В. Кезина. // Известия высших учебных заведений. Поволжский регион. Гуманитарные науки. – 2008. – № 3. – С. 99-107.
- 27 Косых, Е. А. Система цветообозначений в русском языке / Е. А. Косых. – Уфа : БГПУ, 2002. – С. 28-34.
- 28 Ковешникова, Е. В. Эстетическая значимость цвета / Е. В. Кошевникова // автореферат канд. дисс. – М., 1982. – 25 с.
- 29 Кульпина, В. Г. Лингвистическая цветология: от истории к современности цветовых концептосфер. – М.: Макс Пресс, 2019. – 288 с.

30 Матросова, Я. Е. Функции терминов цветообозначения в художественном тексте [Электронный ресурс] / Я. Е. Матросова // Вестник Воронежского государственного университета. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2021. – № 1. – С. 14-21. – Режим доступа : <https://cyberleninka.ru/article/n/funktsii-terminov-tsvetooboznacheniya-v-hudozhestvennom-tekste/viewer>. – 11.11.2024.

31 Махрова, Ю. А. Символика и значение колоративов в фольклорном тексте / Ю. А. Махрова // Вестник Амурского Государственного Университета. – 2025. – № 108. – С. 120-124.

32 Мисник, М. А. Поэтика цвета как инструмент анализа художественного текста [Электронный ресурс] / М. А. Мисник // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. – 2024. – Том 16. – № 1. – С. 137-145. Режим доступа : – <https://cyberleninka.ru/article/n/poetika-tsveta-kak-instrument-analiza-hudozhestvennogo-teksta/viewer>. – 11.11.2024.

33 Никулина, Т. Е. Цветовые прилагательные в языке различных жанров русского фольклора / Т. Е. Никулина // автореферат дис. на соискание учёной степени канд. филол. наук. – М., 1989. – 16 с.

34 Ожегов, С. И. Толковый словарь русского языка / С. И. Ожегов. – М. : ОНИКС Мир и образование, 2010. – 1357 с.

35 Павлова, М. Н. Особенности цветонаименований в русских обрядовых песнях в лингвокультурологическом контексте [Электронный ресурс] / М. Н. Павлова // ФГАОУ «Санкт-Петербургский государственный университет аэрокосмического приборостроения, 2022. – С. 192-195. – Режим доступа : <https://cyberleninka.ru/article/n/osobennosti-tsvetonaimenovaniy-v-russkih-obryadovyh-pesnyah-v-lingvokulturologicheskom-kontekste/viewer>. – 21.03.2024.

36 Павлова, М. Н. Семантика и символика цветонаименований в русских народных песнях в географическом аспекте [Электронный ресурс] / М. Н. Павлова // ФГАОУ «Санкт-Петербургский государственный университет аэрокосмического приборостроения. – Санкт-Петербург, 2022. – С. 195-199. – Режим доступа : <https://cyberleninka.ru/article/n/semantika-i-simvolika>

tsvetonaimenovaniy-v-russkih-narodnyh-pesnyah-v-geograficheskom-aspekte/viewer. – 21.03.2024.

37 Павлюченкова, Т. А. Прилагательные со значением цвета в языке русских былин / Т. А. Павлюченкова // дис. канд филол. наук. – М., 1984. – С. 15-18.

38 Панасенко, Н. И. Средства стилистической морфологии в русских, украинских и словацких народных песнях / Н. И. Панасенко, Л. Варечкова, Г. Ручкова // Научный результат. Вопросы теоретической и прикладной лингвистики. – 2014. – С. 120-130.

39 Потебня, А. А. О некоторых символах народной поэзии. / А. А. Потебня. – Харьков : университетская тип., 1860. – С. 33-42

40 Потебня, А. А. Слово и миф / А. А. Потебня. – М. : Правда, 1989. – 622 с.

41 Садыкова, И. В. Обозначение красного цвета в русском языке в историко-этимологическом аспекте / И. В. Садыкова // Дис. канд.филол.наук. – Томск, 2006. – С. 135-143.

42 Смирнов, Я. Ю. К вопросу о морфологии русской народной песни [Электронный ресурс] / Я. Ю. Смирнов // Вестник Кемеровского государственного университета культуры и искусств. – 2015. – №30. – С. 232-238. – Режим доступа : <https://cyberleninka.ru/article/n/k-voprosu-o-morfologii-russkoj-narodnoj-pesni>. – 11.11.2024.

43 Упорова, С. О. Методологии анализа цвета в художественном тексте / С. О. Упорова // Гуманитарные науки в Сибири. – 1995. – № 4. – С. 50-52.

44 Фрумкина, Р. М. Цвет, смысл, сходство / Р. М. Фрумкина. – М., 1984. – 175 с.

45 Хамидова, А. Р. Семантический аспект изучения цветообозначений в русском языке [Электронный ресурс] / А. Р. Хамидова // Вестник ЧГПУ. – Уфа, 2012. Выпуск № 11. – С. 320-326. – Режим доступа : <https://cyberleninka.ru/article/n/semanticheskij-aspekt-izucheniya-tsvetooboznacheniy-v-russkom-yazyke/viewer>. – 06.04.2024.

46 Ходжалепесова, И. М. Некоторые аспекты исследований символики цвета в современной лингвистике [Электронный ресурс] / И. М. Ходжалепесова // Инновационная наука. – Таншкет, 2023. С. 103-105. – Режим доступа : <https://cyberleninka.ru/article/n/nekotorye-aspekty-issledovaniy-simvoliki-tsveta-v-sovremennoy-lingvistike/viewer>. – 21.03.2024.

47 Хроленко, А. Т. Цвет в различных жанрах русского фольклора (к постановке проблемы) / А. Т. Хроленко // Уч. зап. Курского пед. ин-та. – Курск, 1972. – Т. 94. – С. 204-215.

48 Шайхисламова, Р. Основные подходы к исследованию лексики, называющей цвета, в современной лингвистике [Электронный ресурс] / Р. Шайхисламова // Научный прогресс. – Чирчик : ЧГПУ, 2022. – С. 183-186. – Режим доступа : <https://cyberleninka.ru/article/n/osnovnye-podhody-k-issledovaniyu-leksiki-nazyvayuschey-tsveta-v-sovremennoy-lingvistike/viewer>. – 21.03.2024.

49. Шетухина, Е. Н. Лексико-стилистические средства фольклора как носители рекламного сообщения / Е. Н. Шетухина // Вестник ВГУ. – 2014. – №1. – С. 237-240.

50. Штенгелов, Е. Цвет в художественной литературе / Е. Штенгелов // Наука и жизнь. – М., 1970. – № 8. – С. 24–26.

51 Щанкина, Э. В. Языковые средства создания образности лирических песен как лингвокультурный элемент русского и английского песенного фольклора 16 – 19 вв. [Электронный ресурс] / Э. В. Щанкина. // Молодой ученый. – 2009. – № 10. – С. 244-247. – Режим доступа : <https://moluch.ru/archive/10/668/>. – 11.11.2024.

52 Щуров, В. М. Южнорусская песенная традиция / В. М. Щуров. – М. : Сов. Композитор, 1987. – 312 с.